

HIRO CLUB NEWS

Tháng 7 năm 2020

Hiro Club News được xuất bản hàng tháng và cung cấp thông tin thiết yếu về giải trí và cuộc sống ở thành phố Hiroshima.

◆ Thông tin từ Chính Phủ

- Phòng chống thiên tai
- Cảnh báo lừa đảo liên quan đến tiền hỗ trợ đặc biệt của Chính Phủ

◆ Thông tin sự kiện mới nhất

◆ Bảo Tàng

◆ Cơ sở công cộng

Trung tâm Văn Hóa Hòa Bình Hiroshima
Quầy tư vấn về đời sống cho cư dân người nước ngoài
tại Thành phố Hiroshima

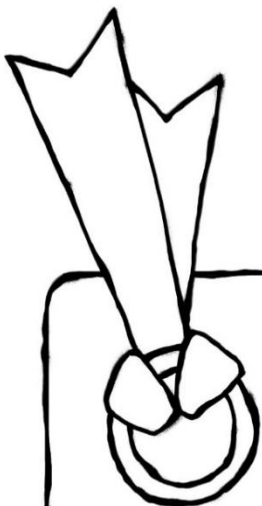
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Điện thoại: 082-241-5010 Fax. 082-242-7452

★ Để xem trực tuyến HIRO CLUB NEWS, vui lòng truy cập trang web sau ★

URL: <https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>



Đối sách với COVID-19

Khi đi ra ngoài

Nhật Bản đã dỡ bỏ tất cả các hạn chế liên quan đến COVID-19, có thể di chuyển tự do trên toàn quốc từ ngày 19 tháng 6. Tuy nhiên, COVID-19 vẫn còn đang lan rộng. Chúng ta phải cảnh giác và tiếp tục thực hiện các biện pháp phòng ngừa để ngăn chặn sự lây lan của virus.

Ví dụ:

- Che miệng khi ho và hắt hơi bằng khẩu trang, khăn tay, khăn giấy hoặc khuỷu tay.
- Tránh đi ra ngoài nếu bị sốt hoặc có các triệu chứng cảm lạnh (ngay cả khi nhẹ) như ho hoặc đau họng.
- Thực hành giãn cách xa xã hội (giữ cách xa người khác ít nhất 2 mét).
- Tránh các cơ sở tham quan với nhóm lớn.
- Không nói chuyện to tiếng trong các cơ sở.

Ngoài ra, khi đến thăm các cơ sở, bạn nên thực hiện tất cả biện pháp phòng ngừa mà họ yêu cầu thực hiện.

Ví dụ về các biện pháp phòng ngừa trong một số cơ sở:

- Yêu cầu du khách rời khỏi cơ sở nếu không đeo khẩu trang.
- Kiểm tra thân nhiệt ở lối vào.
- Yêu cầu du khách sử dụng chất khử trùng tay trước khi vào

★Các biện pháp khác nhau tùy theo cơ sở, vì vậy vui lòng tuân theo từng biện pháp của các cơ sở và sử dụng phán đoán của bản thân để không làm phiền đến mọi người xung quanh.

Thông tin trong Hiro Club News có thể thay đổi theo tình hình dịch bệnh, vì vậy hãy kiểm tra thông tin trước khi đi.

★ Bạn có thể kiểm tra thông tin mới nhất về **Thành phố Hiroshima**
Trang web: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>



Trung Tâm Văn Hóa Hòa Bình Hiroshima Phòng Giao Lưu Quốc Tế

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Truy cập TRANG WEB HIRO CLUB NEWS để biết thông tin trực tuyến. ★

URL: <https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html>



Quầy Tư Vấn Về Đời Sống Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima

**Bạn có đang gặp khó khăn về đời sống hàng ngày do không hiểu Tiếng Nhật không?
Bí mật sẽ được bảo vệ (Những điều bạn nói sẽ không được nói cho người khác).
Tư vấn miễn phí (Không phải trả tiền). Bạn hãy an tâm khi tư vấn.**

Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Tiếng Việt	Từ thứ hai đến thứ sáu	Từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều
Tiếng Tây Ban Nha		
Tiếng Trung Quốc		
Tiếng Bồ Đào Nha		
⚠ Ngày lễ (ngày nghỉ của Nhật)、 ngày 6 tháng 8、 từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1 là ngày nghỉ		
Hãy trao đổi ý kiến với chúng tôi về các ngôn ngữ khác với tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Trung Quốc, tiếng Việt Nam.		

Nơi có thể tư vấn:

Tầng 1 tòa nhà Hội nghị Quốc Tế Hiroshima (trong khu vực giao lưu Quốc Tế)
(5-1 Nakashima-cho, Naka-ku, Hiroshima-shi, trong công viên Hòa Bình)

☎ **0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0**

FAX 0 8 2 - 2 4 2 - 7 4 5 2

✉ soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>

 <https://www.facebook.com/>



Ngoài ra cũng có thể tư vấn ở các địa điểm khác

Nơi có thể tư vấn	Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Ủy Ban Quận Aki Tầng 2 Ủy Ban Quận Aki, Trong phòng điều chỉnh hành chính Quận 4-36 Funakoshi-minami 3-chome Aki-ku, Hiroshima-shi	Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ tư tuần thứ 2	Từ 10 giờ 15 phút đến 12 giờ 30 phút Từ 13 giờ 30 phút đến 16 giờ
	Tiếng Tây Ban Nha	Thứ năm tuần thứ 3	
Văn phòng quản lý Motomachi 19-5 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima-shi	Tiếng Trung Quốc	Thứ ba tuần thứ 2	
⚠ Ngày lễ (ngày nghỉ của Nhật)、 ngày 6 tháng 8、 từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1 là ngày nghỉ			

Thông Báo Từ Văn Phòng Thành Phố

Thông báo từ Văn phòng Thành phố là thông tin được chọn từ bản tin Shimin Shisei của Thành phố Hiroshima, Nhật Bản (có trên trang web của Thành phố Hiroshima: www.city.hiroshima.lg.jp), được xuất bản hai lần mỗi tháng và có thể đọc miễn phí tại Sảnh Giao Lưu Quốc Tế hoặc trên trang web của chúng tôi: : h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html

Nếu không có chỉ định đặc biệt, các dịch vụ và trang web..vv có thể chỉ được cung cấp bằng tiếng Nhật.

Nội dung

* Phòng chống thiên tai

- Khi nào nên sơ tán?
- Phần mềm ứng dụng mới hướng dẫn về sơ tán
- Vật dụng khi khẩn cấp
- Các biện pháp phòng chống lây nhiễm COVID-19 tại nơi trú ẩn khi sơ tán

* Cảnh báo lừa đảo liên quan đến tiền hỗ trợ đặc biệt của Chính Phủ

Phòng chống thiên tai

防災特集(5月15日号 P4-5)

Thiên tai ảnh hưởng đến mọi người. Hành động của bạn có thể giúp những người xung quanh bạn sơ tán và cứu sống họ.

ぼうさい, hoặc bōsai, có nghĩa là sự chuẩn bị cho thiên tai.

? Ban Phòng chống thiên tai của Thành Phố (Saigai Yobō Ka)

☎ 504-2664 🖨 504-2802



Khi nào nên sơ tán? Cấp độ cảnh báo thiên tai

Đi đến nơi trú ẩn ở cấp độ cảnh báo 4

Khi có thông tin sơ tán do Thành phố và cơ quan khí tượng ban hành. Thông tin thời tiết phòng chống thiên tai hiện đang được ban hành ở năm cấp độ, ứng với mỗi cấp độ, có những hành động cụ thể cần phải được thực hiện sớm.

Di tản kịp thời

Một cảnh báo yêu cầu hành động sơ tán được công bố cho những người ở khu vực nguy hiểm như khu vực có nguy cơ cao về lở đất hoặc lũ lụt.

Biểu đồ sau đây cho thấy tại mỗi một trong năm cấp độ, cảnh báo được đưa ra và những gì cần được thực hiện.

Sử dụng biểu đồ để tham khảo, bắt đầu sơ tán khi có cảnh báo cấp 4 đầu tiên, sơ tán càng sớm, bạn và gia đình sẽ càng an toàn..

Được biên tập và xuất bản bởi Trung Tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima

Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng Quan hệ và Hợp tác Quốc tế

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

☎ (082) 242-8879 🖨 (082) 242-7452 internat@pcf.city.hiroshima.jp

Sảnh Giao Lưu Quốc tế

☎ (082) 247-9715 golounge@pcf.city.hiroshima.jp

1 Chuẩn bị tinh thần

Thông tin cảnh báo sớm

そうきちゆういじょうほう
早期注意情報

Sōki Chūi Jōhō

Nhận thông tin thiên tai mới nhất.

2 Kiểm tra

Cảnh báo lũ lụt Cảnh báo mưa lớn

こうずいちゆういほう
洪水注意報

Kōzui Chūi Hō

おおあめちゆういほう
大雨注意報

Ōame Chūi Hō

Kiểm tra những khu vực gần nhà xem có nguy hiểm không, xác nhận nơi sơ tán và làm thế nào để đến đó.

3 Chuẩn bị sơ tán

❖ Những người cần nhiều thời gian để sơ tán, chẳng hạn như người già, nên bắt đầu **sơ tán ngay bây giờ**.

Chuẩn bị sơ tán / Tư vấn cho người cao tuổi, v.v.

ひなんじゅんび こうれいしゃとうひなんかいし
避難準備・高齢者等避難開始

Hinan Junbi Kōreisha-tō Hinan Kaishi

4 Sơ tán ngay lập tức

Khuyến cáo sơ tán Lệnh sơ tán (khẩn cấp)

ひなんかんこく
避難勧告

Hinan Kankoku

ひなんしじ きんきゅう
避難指示 (緊急)

Hinan Shiji (Kinkyū)

Mang theo đồ đạc khi khẩn cấp và sơ tán ngay lập tức.

5 Hành động để cứu mệnh

Thông báo về phát sinh thiên tai

さいがいほっせいじょうほう
災害発生情報

Saigai Hassei Jōhō

Hãy hành động để bảo vệ bản thân và mọi người, ngay cả khi không thoát ra ngoài được.

Phần mềm mới để sơ tán

避難誘導アプリで避難所へ Go! (5月15日号 P5)

Đôi khi bạn được nhắc nhở phải đi sơ tán, nhưng bạn không biết đi đến đâu.

Xem xét thảm họa mưa lớn năm 2018, thành phố Hiroshima sẽ sớm phát hành phần mềm ứng dụng Hinanjo e Go! (Đi đến nơi lánh nạn).

Ứng dụng mới này chỉ cho bạn đường đến nơi trú ẩn gần nhất và có sẵn bằng tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung và tiếng Hàn.



Khi lệnh di tản được ban hành, cảnh báo sẽ được gửi đến điện thoại thông minh ở các khu vực bị ảnh hưởng.

Khi nhận được cảnh báo, phần mềm Hinanjo e Go! sẽ chuyển sang chế độ khẩn cấp và sẽ hiển thị tuyến đường đến nơi trú ẩn gần nhất.

Nếu bạn muốn có một tuyến đường tránh các khu vực nguy hiểm, bạn có thể nhập vào ứng dụng khu vực bạn muốn đi qua.

Ngoài ra, nếu bạn lệch khỏi tuyến đường được cung cấp, ứng dụng sẽ tính toán một tuyến đường mới.

Thông tin có sẵn trên ứng dụng

- ❖ Thông tin về thiên tai và thời tiết
- ❖ Thông tin nguy hiểm (hiển thị các khu vực có độ nguy hiểm cao)
- ❖ Nguồn cấp dữ liệu video trực tiếp về các nơi nguy hiểm như sông.

Đồ dùng khi khẩn cấp

日頃の準備で非常持ち出し品も GO! (5月15日号 P4)

Hãy kiểm tra! Bạn đã chuẩn bị sẵn sàng những đồ dùng này?

Các vật phẩm sau đây được yêu cầu tại thời điểm sơ tán và tại các trung tâm sơ tán, vì vậy hãy chuẩn bị sẵn mang theo bên mình.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Nước (khoảng ba chai 500ml) | <input type="checkbox"/> Còi |
| <input type="checkbox"/> Thực phẩm khẩn cấp (thực phẩm đóng hộp, bánh quy, sô cô la, v.v.) | <input type="checkbox"/> Khẩu trang |
| <input type="checkbox"/> Đèn pin | <input type="checkbox"/> Khăn lau kháng khuẩn |
| <input type="checkbox"/> Quần áo | <input type="checkbox"/> Tiền mặt (bao gồm nhiều tiền lẻ) |
| <input type="checkbox"/> Nhà vệ sinh di động | <input type="checkbox"/> Bản sao thẻ bảo hiểm y tế, v.v.. |

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Áo mưa | <input type="checkbox"/> Radio |
| <input type="checkbox"/> Sổ tay thuốc uống | <input type="checkbox"/> Bộ sạc pin |
| | <input type="checkbox"/> Khăn |
| | <input type="checkbox"/> Túi ngủ khẩn cấp |
| | <input type="checkbox"/> Nhiệt kế y tế |

Gia đình bạn cũng cần những thứ này?

- Sữa, thức ăn trẻ em.
- Bình sữa
- Tã, khăn ướt
- Cobby sổ tay mẹ con
- Sản phẩm băng vệ sinh
- Trang điểm
- Mắt kính
- Thuốc uống thường xuyên
- Răng giả
- Bản sao thẻ bảo hiểm chăm sóc dài hạn

3 Điều cần nhớ!

1. Đặt đồ dùng trong một cái ba lô mà cả gia đình có thể sử dụng và đeo nó bằng cả hai tay.
2. Giữ túi lánh nạn đủ nhẹ để có thể chạy.
3. Để túi lánh nạn ở cửa trước, nơi bạn có thể lấy nó ngay lập tức.

Các biện pháp COVID-19 tại nơi trú ẩn khi sơ tán

避難所でもコロナウイルス感染症予防を
(5月15日号 P4)

Bộ phận phòng chống thiên tai của Thành phố Hiroshima đang xem xét các biện pháp cách ly "3M" (giãn cách xã hội) tại các trung tâm sơ tán lánh nạn.

Những gì công chúng yêu cầu bạn, là làm những điều sau đây khi sơ tán:

- ❖ Đeo khẩu trang, mang theo càng nhiều càng tốt.
- ❖ Che miệng, giữ vệ sinh khi ho và hắt hơi.
- ❖ Rửa tay thường xuyên.
- ❖ Giữ khoảng cách với những người sử dụng nơi sơ tán khác càng nhiều càng tốt.
- ❖ Tránh các cuộc trò chuyện tiếp xúc gần.

Nếu có thể, hãy giảm bớt sự đông đúc trong các nơi sơ tán bằng cách xem xét sơ tán đến nhà của người quen biết trong khu vực an toàn

Cảnh báo lừa đảo liên quan đến tiền hỗ trợ đặc biệt của Chính Phủ!

給付金の詐欺に注意！(6月1日号 P7)

Không cung cấp thông tin cá nhân

- | | |
|-----------------------------|------------------|
| ✘ Mật khẩu | ✘ Số tài khoản |
| ✘ Mã số cá nhân (My Number) | |
| ✘ Sổ ngân hàng | ✘ Thẻ ngân hàng. |

Chính phủ, chính quyền địa phương, vv **sẽ không bao giờ yêu cầu** bạn thực hiện bất kỳ điều nào sau đây

- ✘ Sử dụng máy ATM
- ✘ Trả phí xử lý để nhận được tiền hỗ trợ
- ✘ Nhấp vào link trong email

Nếu bạn nghĩ ai đó đang cố gắng lừa đảo bạn, hãy liên hệ với một trong những nơi sau đây:

- ❖ Đường dây nóng của người tiêu dùng (Shōhisha Hottorain)
☎ 188
- ❖ Đường dây nóng của người tiêu dùng về các chương trình hỗ trợ do COVID-19 (Shingata Korona Uirusu Kyūfukin Kanren Shōhisha Hottorain) ☎ 0120-213-188
- ❖ Đồn cảnh sát địa phương
- ❖ Số điện thoại tư vấn của cảnh sát (Keisatsu Sōdan Senyō Denwa) ☎ #9110

Thông Tin Sự Kiện Mới Nhất

Tháng 7 năm 2020

Xếp Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng Sáu.
Hoạt động có thể được sắp xếp lại hoặc hủy bỏ do COVID-19.
Vui lòng liên hệ trực tiếp với ban tổ chức sự kiện trước khi đi.

Biểu Tượng

	Ngày		Phí
	Giờ (Khung 24 giờ)		Đăng ký
	Địa điểm		Liên hệ
	Cách đi		Khác

Sự kiện tổ chức tại thành phố
Hiroshima

Biểu diễn Kagura

Hiroshima Kagura

ひろしまけんぶんか ひろしまかくら ていきこうえん
広島県民文化センター「広島神楽」定期公演

- Sự kiện này đã bị hủy cho đến tháng Tám.
- 19:00 – 20:45 (Cửa mở đến 18:00 giờ)
- Trung tâm văn hóa công dân tỉnh Hiroshima (Hiroshima Kenmin Bunka Center), Naka-ku, Otemachi, Naka-ku (gần Hondori)
- 3 phút đi bộ từ trạm xe điện Kamiya-cho-nishi hoặc trạm Hondori.
- ¥1,200
- Trung tâm Văn hóa Công dân tỉnh Hiroshima (Hiroshima Kenmin Bunka Center) 082-245-2311
- ★ Ghế ngồi không được chỉ định trước.
★ Vé sẽ được bán từ 17:40 giờ vào ngày biểu diễn tại Trung tâm. Cần phải lấy số để mua vé.
Số sẽ được phát từ 16:30 giờ tại Trung tâm (sảnh tầng 1). Vé không có bán trước.

Sự kiện tại Shukkeien Garden

Hầu hết các sự kiện tại Vườn bị hủy ít nhất đến tháng 7

Shukkeien Garden	
	9:00 – 18:00 (tháng 4 – tháng 9) 9:00 – 17:00 (tháng 10 – tháng 3)
	5 phút đi bộ từ trạm xe điện Shukkeien-mae (tuyến Hiroden Hakushima).
	Người lớn: ¥260 Sinh viên và học sinh cấp 3: ¥150 Học sinh cấp 1 và cấp 2: ¥100
	082-221-3620 http://shukkeien.jp/

Các sự kiện khác

Nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử

「6」のつく日 語り部さんとお話ししよう！

Đây không giống như một bài giảng, mà là một buổi nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử. Bạn có thể nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử bằng tiếng Anh vào các ngày có số 6 hàng tháng.

Sự kiện sẽ được tổ chức trực tuyến bằng Zoom trong thời gian này. Cần phải đăng ký trước. Vui lòng kiểm tra trang web của Hachidori-sha để biết thêm thông tin.

- Ngày 6, 16 & 26 mỗi tháng
- Vui lòng xác nhận từ Facebook Hachidori-sha
- Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku
- 5 phút đi bộ từ trạm xe điện Dobashi-cho.
- Miễn phí
- Social Book Café Hachidori-sha 082-576-4368
E-mail: hachidorisha@gmail.com
Website: <http://hachidorisha.com>

Xin vui lòng liên hệ với Phòng Trao Đổi Quốc Tế tại số điện thoại 082-247-9715.
E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Tháng 7 năm 2020

Social Book Café Hachidori-sha**Giờ mở cửa:**

Thứ tư, thứ năm & thứ sáu: 15:00 – 18:30

Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ: 11:00 – 18:30

Các ngày 6, 16 & 26 hàng tháng:
mở cửa từ 11:00 giờ

Ngày nghỉ: thứ hai & thứ ba

Hiroshima Hananowa 2020

ひろしまはなのわ

📅 Đến ngày 23 tháng 11 (Thứ Hai)

🏠 Công viên Quốc gia Bihoku Kyuryo, Công viên Sera Kenmin của tỉnh, Công viên Bingo Undo của tỉnh, Công viên Miyoshi của tỉnh và những nơi khác

💰 Miễn phí

☎ Ban điều hành

Trang Web: <https://hananowa2020.com>

Lễ hội tú cầu tại đền Kannonji

観音寺あじさい祭り

📅 Đến ngày 7 tháng 7 (Thứ Ba.)

🕒 8:30 – 17:00

🏠 Đền Kannon-ji, Saeki-ku

🚌 Lên xe buýt đi đến Higashi-kannondai Danchi từ trạm dừng xe điện Rakurakuen hoặc ga JR Itsukaichi (Tuyến JR Sanyo) và xuống tại Kannondai Iriguchi. 5 phút đi bộ từ trạm dừng.

☎ Đền Kannonji 082-924-1340

Hiroshima Minato Marché

ひろしまみなとマルシェ

Bạn có thể mua và nếm thử rau quả tươi được trồng tại địa phương và các sản phẩm thực phẩm khác tại chợ này.

📅 Ngày 5 & 19 tháng 7 (tất cả đều là Chủ nhật)

🕒 8:00 – 14:00

🏠 Không gian mở giữa các bến Đông và Tây của cảng Hiroshima (Minami-ku)

🚌 Ngay trạm dừng xe điện trên cảng Hiroshima.

☎ Văn phòng Hiroshima Minato Marché
082-255-6646

Lễ hội Sumiyoshisan

すみよしさん

📅 Ngày 3 (Thứ Hai) & 4 (Thứ Ba) tháng 8

🕒 Không có thời gian bắt đầu cụ thể. Hầu hết mọi người đến vào buổi tối.

🏠 Đền Sumiyoshi, Sumiyoshi-cho, Naka-ku

🚌 Từ ga JR Hiroshima, đi xe buýt số 3 hoặc số 24 và xuống tại Kako-machi (xe buýt số 3) hoặc Sumiyoshi-cho (xe buýt số 24).

☎ Đền Sumiyoshi 082-241-0104

Lễ Tưởng niệm Hòa bình lần thứ 75だい かいへい わ きねん しきてん
第75回平和記念式典

Lễ tưởng niệm hòa bình của năm nay sẽ được tổ chức với quy mô nhỏ hơn và số lượng người tham gia cũng sẽ bị hạn chế để ngăn chặn sự lây lan của COVID-19. Sẽ không có chỗ ngồi chung trong năm nay.

Bạn sẽ không được phép vào công viên trước và sau buổi lễ để tránh quá đông.

Bạn có thể xem hoặc đọc thông tin về lễ tưởng niệm năm nay từ trang web của thành phố Hiroshima. URL: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/163978/html>



📅 Ngày 6 tháng 8 (Thứ năm)

🕒 8:00 – 8:50

🏠 Công viên tưởng niệm hòa bình Hiroshima

☎ Phòng xúc tiến hoạt động của Văn phòng hành chính thành phố Hiroshima (Shimin Katsudō Suishin Ka) 082-504-2103
E-mail: katsudo@city.hiroshima.lg.jp

📄 Những chiếc đèn lồng nổi được tổ chức vào mỗi tối ngày 6 tháng 8 cũng đã bị hủy bỏ.



Xin vui lòng liên hệ với Phòng Trao Đổi Quốc Tế tại số điện thoại 082-247-9715.


E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp


Tháng 7 năm 2020

Hiroshima Yoga Peace '20


ひろしまヨガピース'20


Huấn luyện viên yoga nổi tiếng từ Nhật Bản và nước ngoài sẽ đến dạy các kiểu yoga khác nhau.


 Ngày 17 (Thứ bảy) & 18 (Chủ nhật) tháng 10


 17 tháng 10 (Thứ bảy): 10:00 am – 7:30 pm
18 tháng 10 (Chủ Nhật): 10:00 am – 5:30 pm


★ Vui lòng kiểm tra trang web cho lịch trình.

 Đền Honganji Hiroshima Betsuin, Đền Honryuji & Đền Shozenbo ở Teramachi, Naka-ku

 ① 10 phút đi bộ từ ga JR Yokogawa
② Từ ga JR Hiroshima, lên xe điện và xuống tại trạm Teramachi. 5 phút đi bộ từ đó.

 ¥3.500 cho 1 lớp học; ¥ 9.500 cho 3 lớp học;
¥14.000 cho 5 lớp học. Cho thuê thảm yoga:
¥ 500/ngày

 Đăng ký thông qua trang web
(<https://ticketyogap.shop-pro.jp/>) (Chỉ có tiếng Nhật).

 Ban điều hành Hiroshima Yoga Peace 080-5629-1892
E-mail: yoga@hiroshima-yogapeace.com
Trang Web: <http://hiroshima-yogapeace.com/>

Các sự kiện tổ chức tại Miyajima

Vui lòng kiểm tra trang web của Hiệp hội du lịch Miyajima để biết thêm thông tin.

Website: <http://www.miyajima.or.jp/english>

 Đi phà đến Miyajima từ Miyajima-guchi.


- Ga JR Miyajima-guchi (Tuyến JR Sanyo).
- Điểm dừng xe điện Miyajima-guchi (Xe điện Hiroden tuyến Miyajima).

 Đền Itsukushima

Người lớn & sinh viên đại học: ¥300

Học sinh cấp 3: ¥200


Học sinh cấp 1, cấp 2: ¥100

 Hiệp hội du lịch Miyajima 0829-44-2011


Lễ Hội Bảy Vị Thần May Mắnしちふくじんじゆふくまい
七福神授福祭

Tổ chức buổi biểu diễn âm nhạc Phật giáo về Bảy Vị Thần May Mắn.

 Ngày 7 tháng 7 (Thứ ba)

 Từ 11:00 trở đi


 Đền Daishoin


 Đền Daishoin 0829-44-0111


Lễ Hội Ichitateいちたてさい
市立祭


Sau nghi lễ, nhạc vũ điệu truyền thống của Nhật Bản (bugaku) sẽ được biểu diễn.

 Ngày 25 tháng 7 (Thứ bảy)

 Từ 9:00 trở đi

 Đền Itsukushima

 Phí vào cửa ngôi đền

 Đền Itsukushima 0829-44-2020

Xin vui lòng liên hệ với Phòng Trao Đổi Quốc Tế tại số điện thoại 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Tháng 7 năm 2020






Bảo Tàng

NL: Người Lớn **SV:** Sinh Viên **C3:** Học sinh Cấp 3
C2: Học sinh Cấp 2 **C1:** Học sinh Cấp 1
NG: Người Già (từ 65 tuổi trở lên – Cần xuất trình giấy tờ chứng nhận tuổi)




✧ Giờ vào cửa trễ nhất là 30 phút trước giờ đóng cửa. ✧

Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng sáu .
 Sự kiện có thể được lên lịch lại hoặc hủy do COVID-19.
 Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng trước khi đi.






Bảo Tàng

	Địa chỉ		Ngày nghỉ
	Điện thoại		Trang Web
	Giờ mở cửa (Khung 24 giờ)		

Biểu Tượng


	Thời gian/ Ngày		
	Phí		Khác


Bảo tàng Nghệ thuật Đương đại Thành phố Hiroshima

	1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima City
	082-264-1121
	10:00 giờ – 17:00 giờ
	Thứ hai (trừ ngày lễ Quốc gia)
	https://www.hiroshima-moca.jp/






Triển lãm đặc biệt

■ **Ryuzaburo Shikiba: Mirrors of Cerebral Ventricles**

 (Chủ nhật) ngày 26 tháng 7


 NL: ¥1,000, SV: ¥700, C3&NG: ¥500, C2 trở xuống: miễn phí

Bảo tàng Nghệ thuật Tỉnh Hiroshima






	2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima
	082-221-6246
	9:00 giờ – 17:00 giờ
	Thứ hai
	http://www.hpam.jp/

Triển lãm đặc biệt

■ Fujiko Fujio (A) The Exhibition: (A)'s Weird and Amazing Collection (Bộ sưu tập kỳ lạ và kinh ngạc)


 Triển lãm này sẽ bị hoãn lại vào mùa hè tới. Vé đã mua sẽ được hoàn tiền từ ngày 1 tháng 7 đến ngày 10 tháng 9. Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng để biết thêm thông tin.


Bảo tàng Nghệ thuật Hiroshima

	3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima
	082-223-2530
	9:00 giờ – 17:00 giờ
	Thứ hai (trừ trong các triển lãm đặc biệt)
	http://www.hiroshima-museum.jp

Triển lãm đặc biệt

■ Keiko Sena: Kỷ niệm 50 năm xuất bản truyện tranh “Nenaiko Dareda?” (Người chưa ngủ là ai?)

 8 tháng 8 (Thứ bảy) - 22 tháng 9 (Thứ ba)

 Mua trước NL: ¥1,100, SV&C3: ¥800, C2,C1: ¥300

Mua tại cửa NL: ¥1,300, SV&C3: ¥1000, C2,C1: ¥500

Vé được bán tại bảo tàng, 7-Eleven, Lawson và các phòng vé lớn ở thành phố Hiroshima cho đến ngày 7 tháng 8.

Xin vui lòng liên hệ với Phòng Trao Đổi Quốc Tế tại số điện thoại 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Tháng 7 năm 2020



CƠ SỞ CÔNG CỘNG

Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng Sáu .
 Sự kiện có thể được sắp xếp lại hoặc hủy bỏ do COVID-19.
 Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng trước khi đi.

Giới thiệu về Cơ Sở

	Địa chỉ
	Điện thoại
	Giờ mở cửa (Khung 24 giờ)
	Ngày nghỉ
	Phí vào cửa
	Trang Web







Bảo tàng Văn hóa và Khoa học Trẻ em 5-Days

	5-83 Motomachi, Naka-ku
	082-222-5346
	9:00 – 17:00
	Các ngày 6,13,16, 20, 27 tháng 7
Phí vào cửa Cung Thiên Văn	
	Người lớn: ¥510
	Người già & học sinh cấp 3: ¥250
	Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
	http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/

Công viên rừng & Khu Bảo tồn Côn trùng Thành phố Hiroshima

	10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku
	○ Công viên rừng: 082-899-8241 ○ Khu Bảo tồn côn trùng: 082-899-8964
	9:00 – 16:30
	○ Công viên rừng: thứ tư ○ Khu Bảo tồn côn trùng: thứ tư
	○ Công viên rừng: Miễn phí ○ Khu Bảo tồn côn trùng:
	Người lớn: ¥510 Người già & học sinh cấp 3: ¥170 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
	http://www.hiro-kon.jp/







Sở Thú Asa

	Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku
	082-838- 1111
	9:00 – 16:30
	Thứ năm (Trừ ngày 23 tháng 7)
	Người lớn: ¥510 Người già & học sinh cấp 3: ¥170 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
	http://www.asazoo.jp/







Vườn Bách Thảo Hiroshima







	3-495 Kurashige, Saeki-ku
	082-922-3600
	9:00 – 16:30
	Thứ sáu (Trừ ngày 24 tháng 7)
	Người lớn: ¥510 Người già & học sinh cấp 3: ¥170 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
	http://www.hiroshima-bot.jp/







Bảo tàng khoa học giao thông Numaji

	2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku
	082-878-6211
	9:00 – 17:00
	Thứ hai và các ngày 14,15,16 tháng 7
	Người lớn: ¥510 Người già & học sinh cấp 3: ¥250 học sinh cấp 2 trở xuống: miễn phí
	http://www.vehicle.city.hiroshima.jp

Xin vui lòng liên hệ với Phòng Trao Đổi Quốc Tế tại số điện thoại 082-247-9715.
 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Tháng 7 năm 2020

Bảo tàng Khí tượng Ebayama Thành phố Hiroshima							
	1-40-1 Eba-minami, Naka-ku						
	082-231-0177						
	9:00 – 17:00						
	Thứ hai, các ngày 28,29,30,31 tháng 7						
	<table border="0"> <tr> <td>Người lớn</td> <td>¥100</td> </tr> <tr> <td>Người già & học sinh cấp 3</td> <td>¥50</td> </tr> <tr> <td>học sinh cấp 2 trở xuống</td> <td>miễn phí</td> </tr> </table>	Người lớn	¥100	Người già & học sinh cấp 3	¥50	học sinh cấp 2 trở xuống	miễn phí
Người lớn	¥100						
Người già & học sinh cấp 3	¥50						
học sinh cấp 2 trở xuống	miễn phí						
	http://www.ebayama.jp/						

Bảo tàng Tư liệu quê hương Thành phố Hiroshima < Đóng cửa đến ngày 22 tháng Sáu.>							
	2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku						
	082-253-6771						
	9:00 – 17:00						
	Thứ hai						
	<table border="0"> <tr> <td>Người lớn:</td> <td>¥100</td> </tr> <tr> <td>người già & học sinh cấp 3</td> <td>¥50</td> </tr> <tr> <td>học sinh cấp 2 trở xuống:</td> <td>miễn phí</td> </tr> </table>	Người lớn:	¥100	người già & học sinh cấp 3	¥50	học sinh cấp 2 trở xuống:	miễn phí
Người lớn:	¥100						
người già & học sinh cấp 3	¥50						
học sinh cấp 2 trở xuống:	miễn phí						
	http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/						

Thư viện Văn hóa phim ảnh Thành phố Hiroshima									
	3-1 Motomachi, Naka-ku								
	082-223-3525								
	10:00 – 20:00 (Thứ ba – Thứ bảy), 10:00 – 17:00 (Chủ nhật, ngày lễ & ngày 6 tháng 8)								
	Thứ hai và ngày 28 tháng 7								
	Trình chiếu phim 35mm								
	<table border="0"> <tr> <td>Người lớn:</td> <td>¥510</td> </tr> <tr> <td>Người già & học sinh cấp 3:</td> <td>¥250</td> </tr> <tr> <td>Học sinh cấp 2 trở xuống</td> <td>miễn phí</td> </tr> </table>	Người lớn:	¥510	Người già & học sinh cấp 3:	¥250	Học sinh cấp 2 trở xuống	miễn phí		
Người lớn:	¥510								
Người già & học sinh cấp 3:	¥250								
Học sinh cấp 2 trở xuống	miễn phí								
	Buổi chiếu phim khác								
	<table border="0"> <tr> <td>Người lớn:</td> <td>¥380</td> </tr> <tr> <td>Người già & học sinh cấp 3</td> <td>¥180</td> </tr> <tr> <td>Học sinh cấp 2 trở xuống</td> <td>miễn phí</td> </tr> <tr> <td>Sinh viên nước ngoài</td> <td>miễn phí</td> </tr> </table> <p>(Vui lòng xuất trình thẻ sinh viên của bạn hoặc Thẻ miễn phí của Trung tâm Quốc tế Hiroshima.)</p>	Người lớn:	¥380	Người già & học sinh cấp 3	¥180	Học sinh cấp 2 trở xuống	miễn phí	Sinh viên nước ngoài	miễn phí
Người lớn:	¥380								
Người già & học sinh cấp 3	¥180								
Học sinh cấp 2 trở xuống	miễn phí								
Sinh viên nước ngoài	miễn phí								
	http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/								

HIRO CLUB News là một tạp chí thông tin hàng tháng xuất bản thông tin về cuộc sống và các sự kiện ở Hiroshima. Tạp chí được phân phối tại sảnh Giao lưu Quốc Tế. Ngoài ra cũng được đăng trên trang web của Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima. Một số thông tin trong phiên bản tiếng Anh được trích dịch ra các phiên bản tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Trang web của Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews/>

Được biên tập và xuất bản bởi Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima,

Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng hợp tác và Trao Đổi Quốc tế,

Điện Thoại: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452,

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Sảnh Giao lưu Quốc tế

Điện Thoại: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/>

Biên tập / Xuất bản:

Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế,
Sảnh giao lưu Quốc tế

〒730-0811 1-5 Nakajimacho, Naka-ku, Hiroshima-shi